

COMUNICATO STAMPA

Pizzo: Festival internazionale dei circoli del cinema

Giovedì 26.5.04, al castello Murat è stata presentata alla stampa la VI edizione del Festival Internazionale dei Circoli del Cinema, che si terrà a Pizzo dal 29 maggio al 1 giugno.

Il programma è stato esposto da Paolo Minuto - Direttore del Festival nonché Presidente della Federazione Italiana Circoli del Cinema, Gaetano Ottavio Bruni - Presidente della Provincia di Vibo Valentia, Ivano Tuselli – Assessore alla Cultura Comune di Pizzo, Franco Morano - Sindaco di Cittanova, Patrizia Ruoppolo – componente del Direttivo Nazionale FICC.

Il Festival Internazionale dei Circoli del Cinema vedrà a Pizzo la partecipazione di oltre 100 delegati provenienti da ben 70 paesi ed è il concreto risultato dell'impegno della FICC e del locale circolo del cinema "Lanterna Magica", che da oltre 15 anni si propone di diffondere la cultura cinematografica nel nostro territorio.

Figure di rilievo nel mondo cinematografico, delegati per competenze scientifiche e culturali dai governi dei paesi di origine (Bangladesh, Burkina Faso, Nepal, India, Shri Lanka) s'incontreranno in quella che è forse per loro una rara occasione per aprirsi al mondo. Pertanto, nei vari interventi si è anche ringraziato il Ministero degli Esteri che ha consentito a moltissimi delegati di ottenere il visto d'ingresso in tempi strettissimi.

L'importanza dell'iniziativa è stata sottolineata dal Presidente della Provincia, che ha sostenuto il festival ben consapevole che esso possa rappresentare non solo un evento culturale, ma soprattutto una forma di promozione della nostra provincia.

Strutturato in varie sezioni tematiche (sez. "Ragazzi", "Don Quijote", "S. di Marco", "Vetrina Internazionale") il festival prevede la proiezione in sala di 14 film oltre ad incontri con registi e produttori tra i quali va segnalata la presenza di Davide Ferrario con il suo "Dopo Mezzanotte" e Gianni Amelio con "La terra è fatta così", nonché la messa in onda di lungometraggi documentaristici trasmessi nella suggestiva scenografia del castello aragonese.

Assolutamente da non perdere la visione di film dal forte contenuto di attualità ed emozione come "Route 181", girato a quattro mani da un regista palestinese ed uno arabo sulla strada 181 che fisicamente ed idealmente congiunge i due popoli in lotta, e "Il rumore dei passi sul marciapiede" di Mitre girato in una Beirut oramai devastata.

Quello che si svolgerà a Pizzo sarà, nell'intenzione degli organizzatori, un festival strumento di mediazione fra i popoli al di là di ogni forma di divisione, come ha dichiarato l'Assessore Tuselli nel suo intervento di chiusura.

L'assessore al Turismo, Carmine Cavallaro, a nome dell'Amministrazione Comunale si è detto pienamente soddisfatto e onorato di ospitare a Pizzo una tale manifestazione cinematografica internazionale che, oltre ad essere di grande rilievo culturale ed a costituire un'importante occasione di promozione turistica che contribuirà certamente a far conoscere ulteriormente la nostra città in Italia e all'estero. Senza trascurare il fatto che la presenza a Pizzo di numerosi ospiti che arriveranno in questi giorni, e, porterà un diretto beneficio anche all'economia locale.

La realizzazione a Pizzo di questa manifestazione è stata possibile anche grazie alla sensibilità culturale della Provincia di Vibo Valentia. Come amministrazione comunale, in collaborazione con il Circolo Lanterna Magica, abbiamo profuso il massimo impegno e ci siamo adoperati per rendere la città accogliente e fornire i necessari servizi ai nostri ospiti ai quali saranno distribuiti depliant e materiale di promozione turistica di Pizzo, e che per tutti i quattro giorni del Festival avranno a disposizione anche un bus navetta per i trasferimenti dagli alberghi al cinema dove si svolgono le proiezioni dei film.

FESTIVAL
INTERNAZIONALE
dei Circoli del
Cinema

PROGRAMMA DELLE PROIEZIONI

Venue/Sede: Pizzo - Cinema Moderno

MAY 29 MAGGIO
SATURDAY 29 SABATO

11:00

"Children and youth films"/"Ragazzi"

DIE GRÜNE WOLKE

(THE GREEN CLOUD/LA NUVOLA VERDE)

by/di Claus Strigel

Germany/Germania, 2001, 93'

o.v./v.o.: German/Tedesco

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director and the actor/Presentato dal regista e da un attore

12.45

"Children and youth films"/"Ragazzi"

Making of DIE GRÜNE WOLKE

(Making of THE GREEN CLOUD/Il set di LA NUVOLA VERDE)

by/di Claus Strigel

Germany/Germania, 2001, **30'**

o.v./v.o.: German/Tedesco

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director and the actor/Presentato dal regista e da un attore

17.30

"Don Quijote"

NUMAFUNG

(BEAUTIFUL FLOWER/FIORE MERAVIGLIOSO)

by/di Nabin Subba

Nepal, 2003, **113'**

o.v./v.o.: Nepalese

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director/Presentato dal regista

21.00

OPENING CEREMONY/CERIMONIA DI APERTURA

21.30

"Don Quijote"

DOPO MEZZANOTTE

(AFTER MIDNIGHT)



by/di Davide Ferrario
Italy/Italia, 2004, 89'
FESTIVAL
INTERNAZIONALE
dei Circoli del
Cinema
d/v.o.: Italian/Italiano

subt./sot.: English/Inglese

MAY 30 MAGGIO
SUNDAY DOMENICA

Introduced by the Director/Presentato dal regista

Venue/Sede: Pizzo - Cinema Moderno

10.30

INTERNATIONAL FORUM OF FILM SOCIETIES

FORUM INTERNAZIONALE DEI CIRCOLI DEL CINEMA

(Venue/sede: CITTANOVA – PARCO NAZIONALE D'ASPROMONTE)

19.00

"International Show Case"/ "Vetrina Internazionale"

Special Event/Evento speciale

IL MATRIMONIO DI BINÉRE

(BINÉRE'S MARRIAGE)

by/di Kadidja Sanogo, Djenebou Dao, Mariam Camara, Bertrand Ilboudo

Burkina Faso, 2001, 32'

SANS PAPIERS A OUAGA

(WITHOUT I.D. IN OUAGA)



by/di Suzanne Kourouma, Gervais Kwené, Roland Ouédraogo, Judith Kaboré

Burkina Faso, 2001 - 24'
FESTIVAL
INTERNAZIONALE
dei Circoli del
Cinema

o.v./v.o.: French/Francese

MAY 31 MAGGIO
MONDAY LUNEDÌ

tran./trad.sim.: Italian/Italiano – English/Inglese

Introduced by the producers /Presentato dai produttori

21.30

"Don Quijote"

PADAM ONNU: ORU VILAPAM

(LESSON ONE: A WAIL/PRIMA LEZIONE: UN LAMENTO)

by/di T V Chandran

India, 2003, 105'

o.v./v.o.: Malalayan

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the producer /Presentato dal produttore

Venue/Sede: Pizzo - Cinema Moderno

11.00

"Children and youth films"/"Ragazzi"

TIGA GUERISSEUR

TIGA AU BOUT DU FIL

by/di **Rasmane Tiendrebeogo**

Burkina Faso, 2001-2, **6' + 10'**

o.v./v.o.: French/Francese

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

11.30

"Children and youth films"/"Ragazzi"

PLANET HASELBERGL

(PIANETA HASELBERGL)

by/di **Claus Strigel**

Germany/Germania, 2003, **40'**

o.v./v.o.: German/Tedesco

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director /Presentato dal regista

12.30

"Children and youth films"/"Ragazzi"

KINDER BRAUCHEN ZOMBIES

(CHILDREN NEED ZOMBIES/I BAMBINI HANNO BISOGNO DEGLI ZOMBI)

by/di **Claus Strigel**

Germany/Germania, 2003, **40'**

o.v./v.o.: German/Tedesco

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director /Presentato dal regista

17.00

"International Show Case"/"Vetrina Internazionale"

Special Event/Evento speciale

ROUTE 181 – THIRD CHAPTER: THE NORTH

(STRADA 181 – TERZO CAPITOLO: IL NORD)

by/di Eyal Sivan, Michel Khleifi

Israel-Palestine/Israele-Palestina, 2004, **90'**

o.v./v.o.: Jewish-Arab/Ebraico-Arabo

subt./sot.: Italian/Italiano

tran./trad.sim.: English/Inglese

18.45

"International Show Case"/"Vetrina Internazionale"

THE SOUND OF FOOTSTEPS ON THE PAVEMENT

(IL RUMORE DEI PASSI SUL MARCIAPIEDE)

by/di Reine Mitrì

Libano/Lebanon, 2004, **60'**

o.v./v.o.: Arab/Arabo

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

20.15

"International Show Case"/"Vetrina Internazionale"

UN MINUTO E ½ EN LA REPUBLICA CHECA

(A MINUTE ½ AT CZEC REPUBLIC/UN MINUTO E 1/2 NELLA REPUBBLICA CECA)

by/di Gabriel Rodriguez

Mexico/Messico, 2004, **1'56"**

subt./sot.: English/Inglese

Introduced by the director/Presentato dal regista

following/a seguire:

"International Show Case"/ "Vetrina Internazionale"

DEATH CHANT

(CANTO DI MORTE)

Bangladesh, 1992, **12'**

DUHSHOMOY

(A MOTHER'S LAMENT/LAMENTO DI UNA MADRE)

Bangladesh, 1999, **26'**

POROBASHI MON AMAR

(MY MIGRANT SOUL/LA MIA ANIMA MIGRANTE)

Bangladesh, 2000, **35'**

DIRECT-DIRECT

Bangladesh, 2003, **5'30"**



SHADINOTA FESTIVAL
INTERNAZIONALE
di Cinema
(A CERTAIN LIBERATION/UNA CERTA LIBERAZIONE)
Cinema

Bangladesh, 2003, **38'**

JUNE 1 GIUGNO
TUESDAY 1 MARTEDÌ

by/di Yasmine Kabir

o.v./v.o.: Bengoli

subt./sot.: English/Inglese

tran./trad.sim.: Italian/Italiano

Introduced by the Director /Presentato dalla regista

Venue/Sede: Pizzo - Cinema Moderno

11.00

"Don Quijote"

VOZVRACENJE

(THE RETURN/IL RITORNO)

by/di Aleksander Zvyagintsev

Russia, 2003, **90'**

o.v./v.o.: Russian/Russo

subt./sot.: Italian/Italiano

tran./trad.sim.: English/Inglese

17.00

"Sebastiano Di Marco"

PORTO ALEGRE

by/di Mario Balsamo, Francesca Comencini,

Francesco Maselli, Pasquale Scimeca, Roberto Torelli.

Italy/Italia, 2002, **90'**

o.v./v.o.: Italian/Italiano

tran./trad.sim.: English/Inglese

Introduced by the producer/Presentato dal produttore

19.00

"Sebastiano Di Marco"

LA TERRA È FATTA COSÌ

(THE EARTH IS MADE LIKE THIS)

by/di Gianni Amelio

Italy/Italia, 2002, **54'**

o.v./v.o.: Italian/Italiano

tran./trad.sim.: English/Inglese

Introduced by the director /Presentato dal regista

20.00

Meeting Salvatore Maira, director of / Incontro con Salvatore Maira regista di:

LE DONNE DI SAN GIULIANO / WOMEN OF SAN GIULIANO

